



Prot. Nr. RM/OLR/674219

Bozen, 02.12.2011

Bearbeitet von:  
Dr. Oscar La Rosa  
Tel. 0471 417639  
[oscar.la-rosa@provinz.bz.it](mailto:oscar.la-rosa@provinz.bz.it)

An die  
Direktorinnen und Direktoren  
der klassischen Gymnasien  
der Realgymnasien  
der sozialwissenschaftlichen Gymnasien  
der Fachoberschule für Tourismus und  
Biotechnologie Meran  
der gleich gestellten  
klassischen Gymnasien  
des gleich gestellten  
sozialwissenschaftlichen Gymnasiums

## Mitteilung

### 26. AHS-Fremdsprachenwettbewerb 2012 - Vorerhebung

Im Rahmen der Begabtenförderung veranstaltet das Deutsche Schulamt in Zusammenarbeit mit dem Landesschulrat für Tirol auch heuer den Gesamttiroler Fremdsprachenwettbewerb für allgemein bildende Oberschulen. Dieser wird am

**22. März 2012 in Brixen**

stattfinden. Südtiroler Schülerinnen und Schüler sind in den Sprachen Englisch, Französisch, Latein und Griechisch teilnahmeberechtigt.

Der Wettbewerb in den lebenden Fremdsprachen umfasst folgende Aufgabenteile:

- Leseverständnisübung
- Hörverständnisübung
- Sprechübung

Der Wettbewerb in den klassischen Sprachen besteht aus einer Übersetzungs- und Interpretationsübung (Dauer 90 Minuten).

Teilnahmeberechtigt sind alle Südtiroler Oberschülerinnen und -schüler einer allgemein bildenden Schule und Tiroler AHS-Oberstufenschülerinnen und -schüler, die folgende (vom Koordinationsteam des Bundeswettbewerbes festgelegte) Teilnahmebedingungen erfüllen:

1. Weder meine Mutter- noch meine Kultursprache ist Englisch/Französisch.
2. Weder meine Mutter noch mein Vater noch andere nahe Verwandte haben



Englisch/Französisch als Mutter- oder Kultursprache.

3. Ich habe keine englisch-/französischsprachige Schule besucht (ausgenommen einmaliger Schüleraustausch bis 4 Wochen).
4. Ich habe seit meinem 4. Lebensjahr nicht mehr als zwei Monate pro Schuljahr (inklusive Ferien) in einer englisch- und/oder französischsprachigen Umgebung (das inkludiert Schulen mit Englisch/Französisch als Unterrichtssprache sowie Länder in denen die jeweilige Sprache offizielle Verkehrssprache ist) verbracht.

Jede Schule ist berechtigt, in **Englisch und Französisch** maximal je **2**, in **Latein** und **Griechisch** maximal je **3** begabte Schülerinnen und Schüler zur Teilnahme am Landeswettbewerb zu nominieren.

In Latein werden heuer auch wieder ausdrücklich all jene Schülerinnen und Schüler eingeladen, die die "Kurzform Latein", d.h. eine Schule oder eine Fachrichtung mit 10 bis 14 Wochenstunden besuchen. Die zwei bestplatzierten Schülerinnen und Schüler der Kurzform qualifizieren sich für den Bundeswettbewerb. Im Falle einer Teilnahme von Kandidatinnen und Kandidaten mit Kurz- und Langlatein erhöht sich für die Schule die Teilnehmerquote von 3 auf 4.

Heuer ist wiederum eine Teamwertung vorgesehen. Je drei Schülerinnen und Schüler einer Schule mit drei verschiedenen Sprachen können dabei zusätzlich zu den Einzelbewerben als Team starten. Für diese Teamwertung wird es eigene Preise geben. Detailinformationen dazu folgen nach Weihnachten auf der Website [www.tibs.at/ahs](http://www.tibs.at/ahs).

Wir ersuchen die Schulführungskräfte, die jeweiligen Sprachenlehrpersonen über die Durchführung des Landeswettbewerbes und die Teilnahmekriterien zu informieren und die Schülerinnen und Schüler zur Teilnahme am Wettbewerb zu motivieren.

Es wird gebeten, die beiliegende Vorerhebung durchzuführen und bis zum

**15. Dezember 2011**

an das Inspektorat für Grund- und Sekundarschulen zurückzusenden.

Auf Wunsch können Aufgabenstellungen früherer Wettbewerbe als Übungsmaterial bzw. als Hilfestellung zur Durchführung einer schulinternen Qualifikation zur Verfügung gestellt werden.

Weitere Informationen über Organisation und Ablauf des Landeswettbewerbes werden im Falle einer Teilnahme rechtzeitig übermittelt.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Rudolf Meraner | **Inspektor**

**SCHULE:** \_\_\_\_\_

An das Deutsches Schulamt  
z. H. Dr. Oscar La Rosa  
Fax: 0471 417649

**AHS-Fremdsprachenwettbewerb 2012 – Vorerhebung**

Seitens unserer Schule besteht Interesse am AHS-Fremdsprachenwettbewerb am Donnerstag, den 22. März 2012 in Brixen in folgenden Sprachen teilzunehmen:

	Teilnahme		Übungsmaterial erwünscht		Koordinator/in an unserer Schule
	ja	nein	ja	nein	
<b>ENGLISCH</b>	ja	nein	ja	nein	
<b>FRANZÖSISCH</b>	ja	nein	ja	nein	
<b>GRIECHISCH</b>	ja	nein	ja	nein	
<b>LATEIN</b>	ja	nein	ja	nein	
<b>LATEIN Kurzform</b>	ja	nein	ja	nein	

Unsere Schule wird voraussichtlich auch in der Teamwertung antreten

ja                       nein

Die Gesamtkoordination an unserer Schule leitet:

\_\_\_\_\_  
Lehrer/in

\_\_\_\_\_  
E-Mail-Adresse

\_\_\_\_\_  
Unterschrift der Schulleiterin/des Schulleiters

**Bitte bis 15. Dezember 2011 mittels Fax Nr. 0471 417649 zurücksenden**

Mitteilung laut Artikel 13 des Legislativdekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 („Datenschutzkodex“):  
Die angeführten Daten werden von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, in ihrer Funktion als Rechtsinhaber der Daten, auch in elektronischer Form, für die Abwicklung des Fremdsprachenwettbewerbs der AHS verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Abteilungsdirektor des Deutschen Schulamtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die Veranstaltung abwickeln zu können. Bei Verweigerung der Daten kann der vorgebrachte Anmeldebogen nicht bearbeitet werden.  
Die Betroffenen erhalten auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 Zugang zu ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und können deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.